

目次

0. はじめに 「常在戦場」と「米百俵」は、本来ひとつ
1. 二つの精神の、生まれた背景
 - (1) 常在戦場 (長岡藩の藩風となつたことについては、補足に和文)
 - (2) 米百俵
 - (3) 根っこの共通性、牧野家グループに生じた理由
2. 事件、人物の課題・問題点、背景(原因)、対応策」
 - A. 三河・牛久保時代の牧野家
 - B. 江戸時代の長岡藩
 - C. 江戸幕末の長岡藩
 - C-b 初期の河井継之助
 - C-c 江戸時代後半の長岡藩主
 - D. 戊辰の役終結後的小林虎三郎
 - E. 戊辰の役終結後の三島億二郎
 - F. 野本恭八郎
 - G. 軍人初期の山本五十六
 - G-b 開戦直前の山本五十六
3. 山本五十六のエッセイ、"Proud of Boston"

山本五十六の最初の米国滞在半年後のエッセイで、米国の国力への尊敬、来たるべき日本、或いは故郷・長岡への期待を表わしていると思います。

補足 常在戦場の英語の訳語について ~Always on the battlefield

補足 長岡出身の小説家、火坂雅志さんの解釈 ~ しぶとく生き抜記け

補足 「国大なりといえども」 故国雖大 好戦必亡
天下雖安 忘戦必危

補足 互尊止戈、兵戈無用と止戈為武 ~武は、戦を止めるため

補足 「三河に興りし牧野一族一戦国から幕末への軌跡ー」より

補足 山岡荘八『徳川家康』全26巻による、牧野氏の時代

0. はじめに

(1) 歴史の評価

人物の評価といふものは本当に難しいもので、特に歴史上の人物の場合、往々にして、完璧な英雄として扱う、「英雄視」といってもいいほどに、一面的な人物像に仕立て上げられてしまいがちです。でも偉業は、その人だけで成し遂げられるのは、むしろ稀であり、多くは、その人の庇護者、上司や、同僚、部下の仲間がいて、時代や国家の要請の後押し、時には前任者らの準備や成果があつて、実現したと思うのです。

また私たちは、書物などから情報を得るわけですが、それが常に正しいという保証はありません。昔のことですので、不確かな情報をもとに、推測の域をでない場合もあると思います。いろいろな情報を、自分の過去の知識、体験をもとに判断して、正しかろうと思えるものを取捨選択していくしかないように、思っています。

そこで、ここでは、多くの人物評価をもとに論じるというより、まず彼らを組織の人間として捉え、その上で、彼らの業績を、当時の上司の意向、時代や国家の要請や風潮、問題点（障害や敵対勢力）と対応策（解決策）として、見直してみました。

この作業を通じて、長岡藩、そして偉人とされる彼ら長岡人の行動には、常戦場、さらに米百俵の精神と共通するものがあると、感じることが度々でした。

1章で述べるように、「常戦場」は、長岡藩士にとっての精神規範でした。小林虎三郎の米百俵の精神も、根っこは、この「常戦場」の精神から来ていると思います。このことは、長岡市の、「米百俵」を紹介するウェブページでも、言及されています。ですから2章の表の記述は、常戦場と米百俵を同列に扱っていますが、これは「許される範囲」ではないかと、思っている次第です。

また、「米百俵」の説明では、史実はどうか、という研究も諸説あるようですが、ここではドラマの作者、山本有三氏の説明を、そのまま載せました。

尚、2,3章は、はじめに英文で作成したままで、和文は作成していません。補足として末尾に、常戦場の英語の訳語、小説家、火坂雅志さんの解釈、そして山本五十六の好んだ言葉「国大なりといえども」、そしていくつかの「武は、戦を止めるため」を意味する経典や中国古典からの言葉、牧野氏の歴史関連をまとめました。これらは、常戦場の文書として、別途まとめるべきと考えますが、ひとまず、ここに置きました。

(2)「常在戦場」と「米百俵」について、簡単に説明します。

「常在戦場」の言葉は、一言にすれば「常に戦場にあるという心を持って生きよ」という意味で、「常に戦場に在ること」、さらに比喩的に「常に戦場にいる心構えで、真剣に事に当たれ」という教訓を示す言葉として用いられています。

越後長岡藩には三河国以来の牧野氏の家風を伝えている「参州牛久保之壁書」という、長岡武士の心得と云うべきものがあり、この最初に書かれているのが、「常在戦場」の四文字です。

越後長岡藩の主家の牧野氏は、三河国牛久保で名を興した家で、長岡藩初代藩主となる牧野忠成は、徳川十七将に数えられた武将でした。

牧野家の勢力地であった牛久保は、交通の要で、徳川家につく前に今川氏の配下だった牧野氏は、当時の有力武士団である徳川・織田氏が西に、武田氏が北にあり、牧野氏は常に敵の脅威に晒されており、「常在戦場」の家風が生まれた理由は、こうした四圍に注意せねばならなかつた事情によると思われます。

今川の桶狭間敗戦から徳川の傘下に入った後も、本能寺の変の伊賀越え、関ヶ原遅参など、幾多のピンチを乗り越え、長岡に移つてから明治維新に至るまでの約250年間、この「参州牛久保之壁書」を藩風・藩訓として掲げてきました。

「常在戦場」は、長岡藩、藩士にとって精神規範であり続けました。 戊辰の役で、心ならずも西軍と戦うこととなり、町の大半が灰燼となったとき、救援米が親類の藩から届きます。 皆に分けよと押し寄せる旧藩士を前に、小林虎三郎が「苦しくとも、明日の為に耐えよ、明日の為に備えよ」と諭す「米百俵」の精神も、根っこはこの「常在戦場」の精神から来ていると云われています。

それが「教育こそ人材を育て、国やまちの繁栄の基となる」という心です。

私は、これらの基本は、国の反映の基礎は、自主独立、武装中立であり、儒教の教えの「止戈為武」に通じるものであると感じています。

戊辰の役で武装中立を唱えながら長岡藩、軍事総督として指揮をとった河井継之助にも、非戦を唱えながら真珠湾攻撃を指揮した山本五十六にも、同じ心を感じます。しかし、河井継之助と小林虎三郎の歩んだところは異なりました。

これは、二人の立場が、そならしめたに過ぎないという見方もあるのでは、とも思います。

関連する話題に、下記があります。併せて、ご覧いただけたら有り難いです。

「観光ガイドコース_E 悠久山 長岡の教育への志 コースについて」

MfG_J_Person_in_Nagaoka_Takeishi_Teishou_and_Takeishi_Kouzaburou.pdf

(3)「常在戦場」と「米百俵」は、ひとつ
写真は、ふるさとの森にある、
「米百俵の群像」のブロンズです。
戯曲の一場面、手を広げて反対派を
説得する虎三郎の背後の床の間には、
「常在戦場」の掛け軸がかかっています。
高野余慶という藩の伝説的儒者による
書で、ここにいる反対派の武士も、
藩校で学んだ思想です。
『この「常在戦場」の精神を忘れたか。、
将来の長岡のため、耐えよ』と
言っているのです。



1. Background of the two philosophies

(1) Always on the battlefield

Modernization of the country began 150 years ago. Before taking off toward the modernization, the Tokugawa Shogunate period had lasted during about 270 years with peaceful and prosperous society. Prior to the establishment of the Tokugawa Shogunate, an age of war, named as the Sengoku period, was continued about one hundred years. In the final stage of the Sengoku period, six or seven large dominant influential warlords had competed in the central region of the Japan Islands to become a nationwide domination member.

At that time the Makinos, who were a small warload, was surrounded by these dominant influential warlords in all the directions.

He must think always how he survive. in such a severe circumstance. The spirit of "allways on the battlefield" was born around the Makinos. Later the Makinos became a subordinate of one of the influential warlords, the Tokugawas. Finally the Tokugawas became a champion of these warloads and established the Tokugawa Shogunate.

During 270 years from the Sengoku period to the end of the Tokugawa Shogunate, "allways on the battlefield" had been continued to be the spirit of conduct in the Nagaoka feudal domain, not only the Makinis family but also subordinates of the Makinos.

Then in this peripd, Bushidou spiti fpr the Nagaoka feudal domain had been cultivated containing a unique meaning.

In the word "allways on the battlefield", not only a code of conduct but also a posture had been injected during long years.

Although people say it should be interpreted in some meanings, interpretations are different depending on their situations.

(2) One hundred sacks of rice

I think background of "One hundred sacks of rice" is shown precisely in the stage drama of Yamamoto Yuzo, writer of the drama. I quote from the book, though it is long a little.

The story "One hundred sacks of rice" from the Professor Keen's book
(One hundred sacks of rice, Nagaoka city p90)

The historical episode on which the play is based on the following story. The Nagaoka domain was a small feudal domain near the Japan Sea coast in the northern part of the Japanese mainland.

In May 1870, Nagaoka had lost a hard-fought civil war against the new imperial government: the whole city had been reduced to a burnt wasteland, and the populace was eking out a miserable subsistence in conditions of desperate poverty.

At this point the rulers of the Mineyama domain, who were based thirty kilometers north of Nagaoka and connected to it by family ties, sent a gift of a hundred sacks of rice as a gesture of sympathy.

When news of this spread among the samurai they were all delighted at the prospect of getting something to eat.

But Kobayashi Torasaburou(1828–1877), a grand councilor of Nagaoka, decided not to distribute the rice among the samurai, but to use it for education.

When the samurai barged into his house and demanded angrily that he give them the rice, he reasoned with them and won them over.

He sold the rice and spent all the money to found a National and Chinese studies school, where not only Japanese and Chinese classics but also Western studies, medicine, military science and martial arts were taught.

This school later produced many highly-talented people who went on to play leading roles not only in Nagaoka but in the new Japan which was being born at that time.

This is a true story which happened 130 years ago.

Seventy years later, in the midst of World War 2, Yamamoto Yuzo wrote a play entitled KOME HYAPPYO, to publicize the life and thoughts of Grand Councilor Kobayashi.

(One hundred sacks of rice, Nagaoka city p94)

At that time, the Army was enthusiastically pressing for this Triple Alliance, but a group in the Navy strongly objected to the policy, arguing that it would only lead the country to destruction.

Vice-Admiral Yamamoto, who later masterminded the attack on Pearl Harbor as commander of the Combined Fleet, argued against the war to the very end."

(3) Commonality of roots between two philosophies and the reason why they had occurred in the Makino family group

Stories behind two philosophies are rather similar, "overcoming difficulties". Then I think a commonality of roots between them is quite simple. It can be summarized that; When you were thrown into "the battlefield", confront the difficult situation, you must do your best to seek to survive with considering for peace and prosperity forever.

It should be "make proper decision in order to survive". I can't help thinking that the same thought exists in the phrase "One hundred sacks of rice".

Next, why they had occurred in the Makino family group?

I think it is based on the experiences that the Makino family had been suffered prior to becoming domain lord of Nagaoka.

- The Sengoku period,
- A fatal black mark being late in the Sekigahara-battle and hard recovery from penalty
(Explanation in case-by-case)
- The status generating "One hundred sacks of rice" was almost the same as status of "Always on the battlefield".
- When citizens of Nagaoka think of the word "Kome Hyappyo", them may bring to their minds that Torasabutou rebukes many samurai, his subordinate officers "For the future, endure now," in front of the hanging scroll written "Always on the battlefield".

There exist a photo of the highlight scene declaring "Endure for the future" in the premiere play "One hundred sacks of rice" held in July 1943 at Tokyo. It is quite symbolic that "One hundred sacks of rice" had been declared in front of the folding screen written "Always on the battlefield".

Someone say that it's just one scene from the drama, it is a fiction. However no one saw this was a fiction. I am one of the followers that this scene really existed.

2. 事件、人物の「課題・問題点、背景(原因)、対応策」

Name of Period
-1 Issues
-2. Enemies, Obstacles
-3. Countermeasures
Description

A Ushikubo period
A-1 Survive in the War period, and remain in competition
A-2 Strong enemies surrounding us
A-3 On thinking we are always on the battlefield, with preparing for next stages.
Before Edo period, ancestors of the Nagaoka feudal loads were always exposed to a lot of threats of enemies, and must always think about fighting on the battlefield. <i>Always on the battlefield became a spiritual principle of the Nagaoka domain in his reign continuing about 270 years through the Edo-period.</i>

B Edo period
B-1 Secure rice harvest (Rice is the economic infrastructure during the Tokugawa Shogunate feudalism.)
B-2 Wrong weather or circumstance for rice harvest Flood by heavy rain, dry/ cold weather, Eruption of volcanos Flood once to four or five years. Eruptions of Mt.Fuji 1707, Mt. Asama 1721, 1783. Tenmei's mighty famine (1782-1788) linked to Severe El Nino.
B-3 Shinano-Gawa River flow control and irrigation of planes, (Fukushima-E Channel, Nakanokuchi-Gawa River divergence) New paddies development Frugality and rice stock for future shortage of rice.
<i>In this peaceful times through the Edo-period, the spirit of "Always on the battlefield" was maintained as a new rule meaning mind of frugality to prepare for future shortage of rice.</i> In the last half of the 18th century, cold weather attacked globally. Then securing rice harvest was the most essential for the feudal domains in the Tokugawa Shogunate.

C Edo period in the 19 century (Nagaoka feudal loads)
C-1 Inhibit invasion of strong countries
C-2 Inconvenient systems for open-to-abroad society
C-3 Reformation of political system, finance, military system in the feudal domains
<p>In the first half of the nineteenth century, Japan worried about the events occurred in China and India. (Opium war, Indian Rebellion)</p> <p>From more than 200 years ago, Japan had been keeping long-year-isolation policy .</p> <p>At that time, the Europeans were overwhelmingly stronger than Japanese. Various countermeasures against invasion of the foreign countries group, were boiled in whole country in Japan. And the increasing conflict had moved into the large- scale civil war.</p> <p>Around this time the feudal lord of the Nagaoka domain for three successive generations were appointed the Minister of Foreign Affairs and Defense in the Tokugawa shogunate cabinet.</p> <p>A lot of information about invasions of foreign countries including Russia, Europe and the US is flown into the Nagaoka.</p> <p>So they owned clear crisis recognition.</p> <p>Therefore the Nagaoka domain had thought that Japan should prepare against these invasions, and thought that Nagaoka feudal domain shouldn't go to civil war inside the country.</p> <p>Instead, he had insisted armed with war avoidance inside the country.</p> <p>On the other hand, new-government group insisted firstly on defeat of the Tokugawa Shogunate system and secondly on preparation against invasion of foreign countries.</p> <p>The Nagaoka feudal domain had tried to persuade negotiations with the new-goverment group, however at last he failed in pacification with the opponents.</p> <p>The Nagaoka feudal domain finally had declare the war.</p> <p>After half-year, the Nagaoka domain was defeated in the war.</p> <p>Beside the invasion threats, famines by climate change often occurred around East Japan in latter half of 18th century.</p> <p>Riots in farm villages were frequently occurred. These became one of the causes of collapse of the Tokugawa Shogunate government.</p>

C-b Initial apointed work of KAWAI Tuginosuke
C-b-1 Remake strong Nagaoka feudal domain as fast as possible for the objects of both Nagaoka and Japan must be eternal
C-b-2 Huge debt, regulation of commerce, and social systems
C-b-3 De-regulation of commerce, throughout frugality, and ballancing subordinates salaries.
KAWAI Tuginosuke had an excellent skill for problem solving in a wide range. He vigorously had pushed forward to realize the remake plan of his load.

C-c Last stage of the Boshin-war in Nagaoka feudal domain,
C-c-1 Armed neutrality inside the Nagaoka feudal domain
C-c-2 New government group
C-c-3 To the new government group, the Nagaoka feudal domain presented a letter of appeals with certificated sign of the feudal load showing a route Japan should go on.
<p>Nagaoka feudal load prepared his domain and Japan to keep peace and prosperity.</p> <p>For example, the 11th load (Makino Tadayuki 1858 – 1867) was an adopted person from Mikawa-Nishio feudal domain. His natural father, Matsudaira Norihiro, was well known as a ruler of virtue. Matsudaira Norihiro challenged a finalcial difficulty of the domain, although the result was failed because of Tenmei's mighty famine.</p> <p>Nagaoka load, Makino Tadayuki, prepared his domain and Japan to keep peace, emulating the ruler of virtue belonging his natural father.</p>

D KOBAYASHI Torasaburou , appointed work in domain leaders
D-1 Revival of Nagaoka
D-2 Lack of huge resource necessary for survival
D-3 Apply the presented one hundred sacks of rice for the education for the next generation (In the drama, he said, If we merely live day by day, Nagaoka will not rise. A new Japan will not be born.)
I think it was the best choice in that severe condition.

E MISHIMA Okujirou , appointed work in domain leaders	
E-1	Revival of Nagaoka
E-2	Lack of huge resource for the future
E-3	<p>First, clearance of the debt by returning the domain to the new government</p> <p>Secondly, promotion of commerce and industry, education, hospital, railway and banking system</p>
<p>MISHIMA Okujirou was one of the prominent person contributing to the revival of Nagaoka.</p> <p>First, the clearance of the debt by returning the domain was indeed an excellent tactics. More than ten feudal domains did the same tactics, prior to the official policy of the government.</p> <p>This policy assisted the early take-off from the devastation.</p> <p>Secondly, he promoted co-operation of merchants and ex-samurai as a representative coming from ex-samurai group.</p> <p>Not only education but also business, a lot of businesses he had invested were greatly grown up, and supported the prosperity of Nagaoka.</p> <p>He took over from Kobayashi Torasaburou in reforming the education.</p> <p>Mishima was a new leader from subordinates of the Nagaoka feudal domain. I consider he strongly committed himself to revival Nagaoka in the new era. This is indeed the same as the "Always on the battlefield".</p>	

F NOMOTO Kyouhachirou	
F-1	<p>Promotion of commerce and industry</p> <p>Cultivation citizens</p>
F-2	<p>Nagaoka merchants from the old days.</p> <p>(Mr. Nomoto was a new comer in the Nagaoka merchant society.)</p>
F-3	<p>Cultivation mercants-spirits by the new Budhism</p> <p>互尊止戈 (ごそんしほ) と 独尊互尊</p>
<p>War would stop if we carry through mind of respects each other, warning priority to military affairs.</p> <p>Respect others as same as respect yourself</p> <p>There exists the Budhism in base of thought in Nomoto, however he was not devotional in one doctrine.</p>	

G YAMAMOTO Isoroku (Naval military person)	
G-1 Non-opening war	
G-2 Threat of armament in foreign countries Movement of the axis group in Japan	
G-3 Suppress the axis group by cooperating the moderate group (Pro-US group), however the members were eliminated by memotion, forced retirement, and job transfer. Prepare air force in addition to huge battle-ships, airplane carriers and huge guns.	
<p>He strongly opposed to nationalists group towards the Tripartite Pact with Germany and Italy, however Japan rushed pursue to self-centred national interests.</p> <p>The following is one of his well-known calligraphy.</p> <p>"Even if a country is a powerful nation and always in wars, it becomes destruction. Even if the world is peace, a country becomes in danger when she forget a fight."</p> <p>The same another calligraphy exists in the museum. This another one is a present from YONAI Mitsumasa, good sympathetic supporter of Isoroku. Yonai also strongly opposed to the war as same as Isoroku. Yonai served the funeral committee chairman of Isoroku,</p> <p>This phrase was quoted from an old Chinese book, and is indeed the same as the "Always on the battlefield"</p> <p>Important history events before the Pearl Harbor</p> <ul style="list-style-type: none"> 1905 The treaty of Portsmouth and the protest in inside country <ul style="list-style-type: none"> ~ Conservative swing inside the country 1932 515 affairs 1933 Dropout the League of Nations 1935 The 2nd London dearnament conference 1936 January, defection (droping) from the conference 1936 226 affairs 1937 The Marco Polo Bridge Incident (盧溝橋事件) 1939 The last Genrou, Saionji dead, Japan lost the important private consulting system for the Emperor 1940 Three-party alliance 1941 December, Pearl Harbor 	

<p>G-b YAMAMOTO Isoroku (By opening the battle)</p> <p>G-b-1 Survive japan after the war opening (continue to exist)</p> <p>G-b-2 Overwhelming shortage in Japan</p> <p>G-b-3 Making raid attack and cease the battle quickly, then sign a cease–fire agreement He thought this was only one method for survival of Japan.</p>
<p>He did do his best as a Commander-in-Chief, combined fleets. He had been making an effort for war evasion (avoidance) as one of pro-American groups, however, the armed forces leaders had advanced to war expansion.</p> <p>Under inevitable war outbreak, he had continued to make an effort, however, he unavoidably decided that the road where Japan would survive was only one policy, namely in "A leadoff attack and an early cease of battle, agreement of cease–fire", and Isoroku realized the Pearl Harbor attack. Unfortunately, the road of early cease–fire had been closed, and Japan was defeated.</p> <p>While Isoroku was targeted his life by the army and right–winger, he had objected to war that much.</p> <p>Someone noted even now that Isoroku cheated on the US in sudden attack to the Pearl harbor . The declaration of war "was not late" by Isoroku , but was delayed by the intention of the General Staff Headquarters.</p> <p>Someone said that Yamamoto was an indifferent admiral.</p> <p>But we should aware that all the military code language of Japan were resolved in the US.</p> <p>I consider that after Isoroku was appointed to an successor of the Yamamoto family, he strongly committed himself to maintain honor of the Yamamotos family and sustain the lineage of the Yamamotos. Therefor he must think that "Faithfulness is the most important. I must not be involved in war".</p> <p>This is indeed the same as the "Always on the battlefield". These can be found in not only his efforts in the navy but also articles of display in the museum.</p>

3. Yamamoto's essay "Proud of Boston"

I think the Yamamoto's essay "Proud of Boston" shows a sence of "One hundred sacks of rice" being alive in a heart of Yamamoto Isoroku.

The "Pride of Boston", an essay written by Isoroku, in 1919 Autumn, seems to reflect the story "One hundred sacks of rice" born in Nagaoka

In his first visit of Boston in 1919, he had written a short note of impression about Boston, titled "Pride of Boston".

In his note, he said that the city had a lot of proud subjects for the old large city, including momuments, museums, art museums, parks, compamies and so on.

And after listing these subjects, he said that the greatest pride of Boston, indeed, must be having many universities in the city.

He thought that this was because they contributed not only to their own country, but also to the civilization of the world.

He thought that this is the same point of view as " one hundred sacks of rice" in his home town, Nagaoka.

The Proud of Boston

Boston is a large old city in America, and its population is, probably, more than a million. It is also famous for the manufacture of shoes, the production of which exceeds that of any other city. Then, what should be the pride of Boston? Its size, its popuation, or its age? Hardly any of these, because New York is much larger than Boston, and Lym or Plymouth is much older. Its great manufacture of shoes? It might be, possibly, to the business men. But they are a small class. Then what can be it? Remember that there are many famous institution of learning, such as Harvard, Tufts, Boston Universities and others. And the greatest pride of Boston, indeed, must be "The product of Men" (no,) who devote themselves not only to their own countries, but to the civilization of the world.

(Oct. 14, 1919 by Yamamoto Isoroku)

補足 常在戦場の英語の訳語について

161205 春日

改訂 1705

(1) "Always on the battlefield"という「英語訳」は、ドナルド・キーンさんの本で知りました。この the は、牧野家の歴史の、厳しかった「あの当時の戦いに明け暮れたころの戦場」を指し示す気持ちを意図しているのでは、と感じています。すばらしい英訳だと思います。米百俵の学校である国漢学校の流れを汲む阪之上小学校で、毎年、年の終わりに市民公開している「米百俵英語劇」は。この本を参照しており、訳語として Always on the battlefield を使っています。

(2) 沿岸警備隊 coast-guard serviceの言葉 Always Ready

アメリカの沿岸警備隊の公式軍歌、モットーは「Semper Paratus」(ラテン語)で、英語にすると「Always Ready」、「常在戦場」と同様、いつでも対処できるようにということである。アメリカの沿岸警備隊は、1790年8月4日に財務省の管轄として設立されてから、一貫して存続しており、アメリカ海軍よりも歴史が長いそうです。

(3) Be always on the battle field. (山本賢さんの解説) 山本賢の楽しく学ぶ軍事英語より
Be always on the battle field. That is military officer, soldier, and sailor always think
about fighting on the battle field. <http://www.gunjieigo.com/>
山本五十六も部下に、"Be always on the battlefield" と言った。 (出典のメモ忘れ)

(4) その他、ネット訳

Always prepare yourself as if you were in a battle field.

Ancestors of Nagaoka feudal domain were always exposed to a lot of threats of enemies, and must always think about fighting on the battle field.

Always on the battlefield was a spiritual principle of the Nagaoka feudal domain in his reign continuing about 250 years. (春日の試訳)

補足　長岡出身の小説家、火坂雅志さんの解釈

火坂雅志著「武士の一言」朝日新聞出版 2012

一忍を以て百勇を支う可く、一静を以て百動を制す可し（河井継之助の座右の銘）

…みずから耐え忍ぶことで多くの兵を指揮することができ、
みずから冷静沈着になることにより、多くの兵を動かすことができる

すばらしい内容で、名文でもありますので、長いですが、引用させてもらいました。

河井継之助を生んだ越後長岡藩には、常在戦場 という言葉があった。いまでも、ことに臨む者の気構えとして選挙戦のときなどに使われることがある。

私はこの常在戦場という言葉を、「いつどこであっても、常に戦場と思って火の出るごとく激しく戦い、死を恐れずに華々しく散れ」といった意味に解釈していた。多くのがそう思われているのではないか。

ところが、長岡市にある「河井継之助記念館」の稻川明雄館長によれば、それは大きな間違いであるという。常在戦場とは、「人生はすべて戦場である。戦いが終わつたあともしぶとく生き抜き、目先の勝ち負けよりも実利を取れ」ということだという。

長岡藩祖の牧野忠成は、徳川家康に仕えた三河武士であった。忠成は父康成とともに家康に従つて奮戦。家康が江戸に封じられると、牧野家も上野大胡二万石の大名となった。だが、天下分け目の関ヶ原合戦のとき、信州上田城攻めに加わった牧野父子は、家臣が軍令違反をおかした罪を問われ、そのことが徳川秀忠の関ヶ原遅参につながったと糾弾される。以後、牧野家は面目を失い、一時は廃絶の噂も飛び交うなど、家名存続の危機に瀕した。

しかし、じつはここからが牧野忠成の真骨頂だ。汚名を晴らさんものと家を出奔した忠成は、京都所司代板倉勝重のもとへ行き、その配下として将軍秀忠の娘和子入内の裏工作や、福島正則の改易に暗躍するなど、幕府の基盤づくりに数々の手柄をあげた。その結果、忠成は次々と加増され、ついには長岡藩七万四千石の祖となるのである。この牧野忠成の人生そのものが、たとえ合戦で負けたとしても、安易に自刃などせず、しぶとく生き抜いて政治力で勝ちをおさめよという、長岡藩の教えとなつた。

幕末、官軍と戦つて放れ、脚に致命傷を負いながらも、なお戸板に担かれて会津をめざそうとした河井継之助の姿は、まさしくこの「常在戦場」の精神と合致する。

河井継之助は文政十(1827)年、長岡城下の長町に生まれた。

河井家は百二十石取りの中級藩士で、継之助の父代右衛門(だいえもん)は郡奉行、新潟町奉行などを歴任した。少年時代の継之助は勝ち気な性格で、剣術や馬術を学んでも師の教える型や作法にまったく従わず、自分の流儀を押し通したという。実戦に即していない形ばかりの武芸が、ばかばかしく見えたのであろう。

その根っからの実利主義者の継之助が、深く傾倒したのか陽明学であった。

陽明学は、中国明代の儒学者王陽明が興した儒教の一派である。思想はただそれだけで存在するものではなく、具体的な行動を伴わなくてはならない

一 すなわち「知行合一」の考え方を特徴としている。

(これだ……)

陽明学のなかにおのがめざすものを見いだした継之助は、のちに備中松山の陽明学者山田方谷をたずねて学問を深めている。

諸国遊学を終えて長岡にもどると、継之助は御番頭格町奉行兼郡奉行に抜擢され、軍事、民政などの藩政改革に乗り出した。賄賂の温床であった毛見制の廃止、信濃川通行税の取り立て廃止など、新しい施策を次々と断行し、みごとに財政を立て直した継之助は「やがて執政の座につき、「武装中立」をとなえて北越戦争のまつただなかへ身を経じてゆくのである。

その河井継之助の座右の銘だったのが、

一忍を以て百勇を支う可く、

一静を以て百動を制す可し の言葉であった。

この言葉は、北宋の文人蘇洵(そじゅん)が残したもので、軍勢を指揮するリーダーの心得をしめしている。

リーダーというのは、つねに孤独だ。人間である以上は、喜怒哀楽さまざまな感情があるが、人の上に立つ者は自制心をもって感情の括らぎをこらえ、下の者たちの範となる行動をとらねばならない。いっときの怒りでカッとしてもならないし、一度や二度の失敗で意気消沈してもならない。ちょっとしたことで冷静さを失うような者は、はじめから指揮官たりえないということだろう。

逆に考えれば、継之助は自分のなかに感情に流されやすい部分を見いだしていたからこそ、自戒の意味を込めて、この言葉を座右の銘にしていたのかもしれない。

河井継之助は幕末維新の混乱のなかで、長岡藩の武装中立を構想するが、その夢はかなえられず、官軍との戦いに突きすすんでゆく。圧倒的な官軍の兵力に攻め立てられた長岡城は、奮戦むなしく陥落。

しかし、継之助はあきらめなかった。二カ月後、会津藩、桑名藩などの協力を取りつけ、八丁沖の沼沢地を通って、官軍に占拠された長岡城に夜襲をかけ、一度はこれを奪還することに成功した。困難にあっても、めげず、あきらめず、しぶとく冷静に戦っていく。それこそが常在戦場の真髄であり、継之助の座右の銘にもつながる精神なのだろう。

長岡出身の連合艦隊司令長官山本五十六は、人から書を頼まれると、よく「一忍を以て百勇を支う可く……」の言葉をしたためたという。戦場の現実を知る五十六にとって、河井継之助は尊敬するに足る、郷里の偉大な先人だったのだろう。

補足 「国大なりといえども」

故国雖大 好戦必亡
天下雖安 忘戦必危
国大なりといえども 戦いを好めば必ず亡ぶ
天下安しといえども戦いを忘れなば必ず危うし

これは紀元前3世紀の秦の將軍、司馬穰苴(じょうしょ)の「司馬法-仁本篇」第二節にある一文で、(司馬法(しばほう)・仁本(じんほん)篇)
「どんな強大な国でも戦争ばかりしていれば滅んでしまう。
天下が平和であっても戦いを忘れると国が危うくなる」というものである。

山本五十六の好んだ言葉として知られており、実に示唆に富んだ言葉だが、この言葉には、さらにその前段があり、要は、どこまでも「民を愛するがゆえに戦う、民を守るために常に準備を怠るな」と言っている。
将に、常に戦場、そのものであると思います。

詳細を下記 <https://nezu3344.com/blog-entry-3102.html>を引用。

戦道不違時 不歴民病 所以愛吾民也
不加喪不因凶 所以愛夫其民也
冬夏不興師 所以兼愛民也
故国雖大 好戦必亡 天下雖安 忘戦必危

(読み下し)

戦いの道は時に違(たが)えず、民の病(うれい)を歴(へ)ず、
吾が民を愛する所以(ゆえん)なり。
喪を加えず、凶に因らず、夫其(ふそ)の民を愛する所以なり。
冬夏に師を興(おこ)さず、民を兼愛(けんあい)する所以なり。
故に国が大なりといえども、戦を好めば必ず亡(ほろ)ぶ。
天下安らかなりといえども、戦を忘れれば必ず危うし。 (後略)

(現代語訳)

戦いは、情況の必要によるものである。
だから戦いは、国民が侵されてから行なうのではなく、国民を愛するが故に行われるものなのである。 誰かが死んだからとか、良くないことが起きたからとかではないのだ。 どこまでも民を愛するからこそ戦いなのだ。
夏冬の農閑期だから戦うのではなく、どこまでも民を愛するからこそ行なっているのだ。だからこそ、どんな大国であっても、その国がただやみくもに戦争を好めば必ず滅んでしまう。逆に、国がどんなに安泰であったとしても、戦うことを忘れれば必ず国を危険にさらすことになるのである。 (後略)

1. 互尊止戈、そして国大なりと雖も、の心を探る

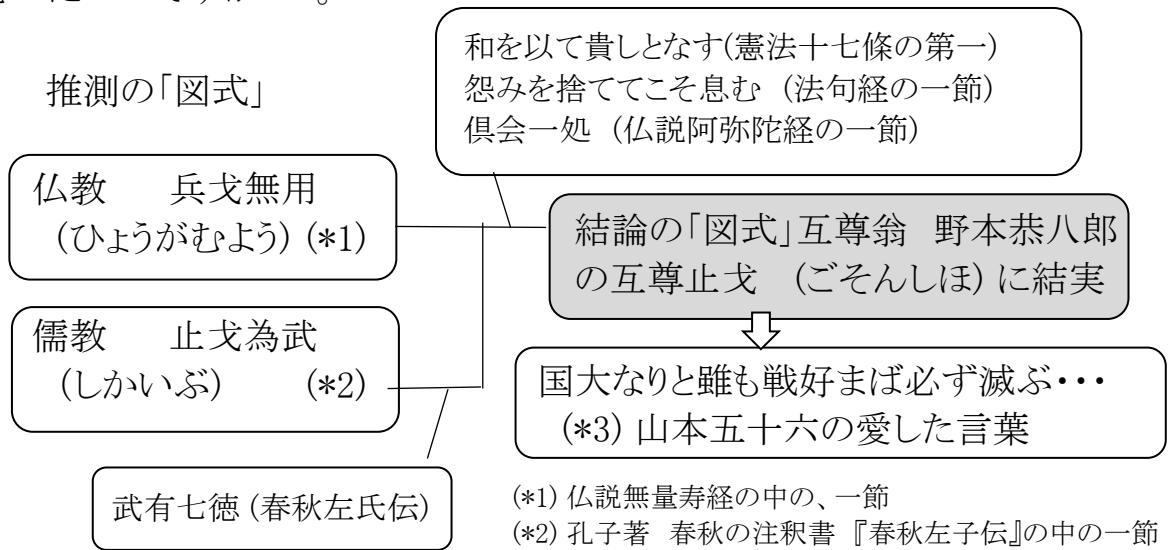
「互尊止戈」（ごそんしほ）、お互いの個性を認め合い、相互尊重の精神を貫けば戦争は止むものだ。互尊翁は、これを書にし、日本が軍事を優先し、政治の武力解決に突き進むことへの警告を発したと言われています。この互尊止戈の考え方が、どこから生まれたのか、気になっていました。

そんな中で最近、ある仏典のなかに、不戦・非戦、そのための仏教的人間形成の言葉として、「兵戈無用」（ひょうがむよう）という言葉に巡り合いました。武器も軍隊もいらない、という意味の言葉で、浄土真宗のお経の第一に挙げられる仏説無量寿経の中の一節です。学者でもあった高僧・木曾恵禪、篤信の教育者・星野嘉保子との交流から浄土真宗に深く触れ、自らも熱心な信者でもあった野本恭八郎にも、なじみのあるお経です。彼らとの聞法の討議を通じて、これらが恭八郎の心の中に、互尊止戈として結実したように思いました。

また恭八郎は、幼少時から小国の生家や藍沢南城の三余堂で儒教を学びました。春秋の注釈書『春秋左子伝』にある言葉の止戈為武（しかいぶ）、武有七徳で、武が争いを止めることにこそあることも、学んだと考えるのが自然です。全ての子供に戦争や病で先立たれた恭八郎は、晩年、亡くなった三男と同じ年（山本五十六）が帰岡し訪問してくれると、大変喜び話し込んだそうです。

「国大なりと雖も戦好まば必ず滅ぶ」、藩の儒家に生まれた五十六は、軍人の道に進み、この言葉を好みました。恭八郎との対話などを通じて、武装するも「不戦・非戦」という武装中立の決意を、この言葉に託すようになったのでは、と思いたいのですが…。

推測の「図式」



	平和を得る道	中立	
浄土教仏典	仏の道による	非武装中立	野本恭八郎
儒教・春秋	武による	武装中立	山本五十六

2. おのれの言葉の訳文と補足

(1) 仏典の教え、兵戈無用 (ひょうがむよう) ～仏説無量寿經の一節

・該当部分の現代語訳

仏が歩み行かれるところは、国も町も村も、その教えに導かれないとところはない。
そこは、穏やかで國豊かに民安くして兵戈用いることなし。

(2) 仏典の教え、怨みを捨ててこそ息む (やむ) ～法句經の一節

・該当部分の日本語訳(仏教学者でもある中村元先生の訳)

実にこの世においては、怨みに怨みを以ってせば、ついに息むことなし。堪え忍ぶことによってこそ怨みは息む。これは永遠の真理なり。

・1951年の日本を日本ににで、当時のセイロン代表も引用

人は愛によってのみ憎しみを越えられる。憎しみによっては越えられない。

敗戦国日本への賠償問題などを討議する場で、当時のセイロン代表の演説が会議の流れを決め、日本は分割統治や多くの連合国からの賠償金請求を免れることになった、日本が忘れてはならないこと。

(3) 仏典の教え、俱会一処 (くえいっしょ) ～仏説阿弥陀經の一節

・「俱(とも)に一つの処(ところ)で会(あ)う」というご文(もん)

兵戈無用の、究極の姿のひとつと言えると思います。

「お墓は別々のところで違うかも知れないが、阿弥陀さまのお浄土で仏さまと成って、また一緒に会えるのです。往(ゆ)く場所は皆同じです。」

(4) 儒教の教え、止戈為武 (しかいぶ) ～注釈書『春秋左子伝』の一節

・本来の「武」とは、戦を未然に防ぐためのもの

戈(ほこ)を止むるを武と為す、と読み下せます。「止」と「戈(ほこ)」を合わせると「武」という字になることから、「武」という字の本当の意味は「戈」を「止」める=争い・暴力を止めることであり、国の経済力を整え、インテリジェンスを高め、戦を未然に防ぐ、ということが本来の「武」。

・これは同じく『春秋左子伝』の「武有七徳」、武の七徳 にも通じる言葉。

一、暴を禁じ。二、兵をやめ。三、大を保ち。四、功を定め。五、民を安んじ。六、衆を和し。七、財を豊かにする。(但し、武装は忘れていないと思う。)

信長の「天下布武」の真の意図は、「武有七徳」で天下泰平の世を作ること。武力による制圧ではなく、「天下に七徳の武を布き(しき)」、それにより戦のない世を作ることで、戦国終結への強い意思の表われと言われています。

補足 「三河に興りし牧野一族一戦国から幕末への軌跡ー」より

豊川市桜ヶ丘ミュージアム開館15周年記念特別展 (2009)

そのカタログより

p4 牧野忠昌氏のあいさつより

牧野家の先祖は応永年間にこの三河の地に来住いたしました。牧野家家史によりますと牧野家の祖は遠くさかのぼり第8代孝元天皇の曾孫武内宿禰(たけうちのすくね)を遠祖としております。後に大和国高市都田口村に住み田口姓を名乗り、源平時代には27代阿波民部少輔田口成能(あわみんぶしようゆうたぐちしげよし)が屋島の合戦において源義経軍を勝利に導いております。

後に田口は四国から熊野を経て三河国宝飯郡牧野村へ移り、姓を牧野と改めました。この豊川で勢力を拡大し、城を築き、神仏の信仰篤く、領民を大切にしながら戦国の世を生き抜いてまいりました。特に西三河の松平氏と駿河の今川氏の間にあって、両者と百年にわたる宿怨の戦闘を繰り返し、そのたびに存亡の危機に立たされながらもしぶとく生き残ってきた家系です。そのため牧野家家中は心身を鍛え、生活を質素にし、主従励まし合い、皆様のご先祖と共に過酷な闘争の地で独立しておりました。その際、牧野とその家臣団が心のよりどころとしていたのが、「牛久保の壁書18ヶ条」であり、その中で最も大切にしていたのが「常在戦場」の四文字です。

江戸時代になり牧野家一族は五家が大名となりイそれぞれの領地において繁栄いたしますが、それは三河時代に培った家風を固く守り抜いたからでした。

牧野一族のふるさとは豊川です。郷土、ふるさとは私たちの生活から切り離すことができない存在だと思います。その郷土がどのようにして興り、どのような人たちが住み、どのような出来事があって今日の姿となったのかを学び知るということは深い意義を持つものだと思います。このたびの牧野一族展を契機に改めて豊川で先祖が生活してきた歴史を学び、今日の私たちがあるという事を胸に留めたいと思います。

開催にあたり簡単でございますが一言お祝いの言葉とさせて頂きます。

p35 暮末の長岡藩

長岡藩では、9代忠精、10代忠雅、11代忠恭(ただゆき)と3代続けて寺社奉行、京都所司代、老中の職を務めたが、幕末の世情不安な時代においてその重責を負うこととなつた。嘉永6年(1853)6月にペリー一艦隊が浦賀沖に来航したが、当時海防掛(註1)老中であった忠雅は老中首座の阿部

正弘とともに對処した。忠恭は文久2年(1862)に京都所司代の職についたが、当時の京都は尊王攘夷運動が激化して政変が相次いでおり、その職務は困難を極めた。翌年6月に辞職したが、同年9月には老中に任命され、慶応元年(1865)に辞職するまで多難な幕末の政局の中に身を置いたのである。

慶応3年(1867)に忠恭は隠居して忠訓(ただくに)が12代藩主となるが、翌年の北越戊辰戦争では奥羽越列事同盟に参加し、軍事総督河井継之助を中心に新政府軍と戦うが、敗れて領地召上げとなつた。その後、分家である笠間藩牧野家の協力もあり、忠毅(ただかつ)が13代藩主となって長岡藩牧野家は再興するが、石高が2万4千石に減封されたことに伴う藩財政の窮乏は深刻であった。忠毅は、明治2年(1869)4月に版籍を奉還し、同年6月に長岡藩知事に就任し、小林虎三郎や三島億二郎らとともに藩政改革を行つた。しかし、藩財政は立ち行かなくなり、明治3年(1870)10月、忠毅は三島億二郎大参事らの献策を受け入れて廃藩を決定し、長岡藩は柏崎県に吸収された。これにより250年余り続いた牧野家の長岡藩統治は終焉した。これは明治新政府が廃藩置県を断行する10か月前のことであった。

p71

小諸騒動と河井継之助

名君」といわれた9代牧野康哉(やすとし)が文久3年(1863)に逝去した後、藩内では世継を巡って内紛が起きた。それは、康哉の召使雪が生母とされる長男康済(やすなり)を擁立する一派と、同じく召使竹が生母とされる五男康保(やすもり、信之助、のち岡崎藩6代藩主本多忠直(ただなお))を擁立する一派との対立であった。

康済が10代藩主となって以後も両派の対立が続いていたため、慶応3年に本家長岡藩11代藩主牧野忠恭の命により奉行格であった河井継之助がこの内紛解決のために小諸にやってきた。河井継之助は双方に恨みが残らぬよう説得を進め、信之助については、既に話が進んでいた本多家への養子実現に動いた。また継之助は二十数日間の小諸滞在中に領内を巡って、人情風俗や産業経済に至るまで状況を細かく観察し、藩政改革を具申したという。こうした継之助の温情ある処置や賢明な助言は藩中の人々を敬服せしめ、後年、「神のような人であられる」と語る者もいたという。

のち戊辰の役で敗れた長岡の藩士の一人が小諸にのがれたことから、隠匿派と新政府派との対立、隠匿派の家老ら4人が刑に処せられるという事件が起きた。明治二年、小諸藩知事となった康済のもと、翌年論告文を発して新体制をつくつたが、河井継之助が具申した藩政改革に資する意見の影響が大きかったという。

補足　山岡莊八『徳川家康』全26巻による、牧野氏の時代

「豊川・牛久保の地で、西三河の松平氏と駿河の今川氏の間にあり、特に両者との、百年にわたる戦闘と存亡の危機を乗り越えた。」

第1巻 出生乱離の巻 (於大、広忠の婚姻 家康の出生1543)

　上杉謙信 生まれる 1530

第2巻 獅子の座の巻 (織田家に拉致される1547)

　父の広忠の死1549 人質交換で今川家に1549)

　吉之川創業 天文17年(1548)、このころ景虎(のちの謙信)が

　栃尾入城(1543年、14才)

「牧野康成(のちの大胡城主)、牛久保に生まれる。1555」

第3巻 朝露の巻 (織田家の台頭 桶狭間の戦い1560)

第4巻 葦かびの巻 (岡崎への帰還1560 織田信長との同盟

　一向一揆1563-64)

　この巻の山場のひとつ、信長と元康(のちの家康)の清州対面。

　このころ、元康は老臣に支えられている。

「康成の父の牧野成定が家康に謁見し、家康の家臣となる。1566」

第5巻 うず潮の巻 (三方ヶ原の大敗1573 信玄の死1573)

第6巻 燃える土の巻 (武田勝頼との戦い 家臣の裏切り)

第7巻 鳶風の巻 (長篠の戦い1575 信康の切腹1579)

　上杉謙信歿 1578、御館の乱、上田長尾氏が古志長尾氏を
　亡ぼす形となり、中越の城の大半が放棄される

第8巻 心火の巻 (武田家の滅亡1582 本能寺の変1582)

「牧野康成、家康の伊賀越えに随行。1582」

第13巻 侘茶の巻 (北条氏の滅亡1590 関東移封)

「牧野康成、大胡城主となる。1590」

第17巻 軍荼利の巻 (関東出兵 三成の陰謀)

第18巻 関ヶ原の巻 (関ヶ原の戦い)

